



## Mục Vụ

Tháng 12– 2017

Anh chị em thân mến,

Chúng ta đã bước vào tháng 12 tại đất nước Âu Châu này. Chúng ta cảm nghiệm cùng 1 lúc 2 bầu khí trái ngược nhau. Một là thời tiết ngoài thiên nhiên làm cho cảnh vật tăm tối, lạnh lẽo, ẩm ướt, buồn ngủ và chán chường. Đàng khác, đây là thời gian chuẩn bị

Giáng Sinh nên trong các cửa tiệm, hàng quán, các mái nhà có niềm vui tấp nập của việc mua sắm, nấu nướng, gặp gỡ, trao quà... Chúng ta cứ tưởng tượng nếu không có lễ Giáng Sinh thì cuộc sống tại xứ lạnh vào mùa đông rất là chán chường. Nhờ có lễ Giáng Sinh mà người ta vượt qua được sự buồn tẻ của mùa đông. Và chính nhờ việc Chúa nhập thể làm người mà chúng ta có được lễ Giáng Sinh.

Kinh thánh cho chúng ta biết nội dung chính yếu của lễ Giáng Sinh là: „Và Lời đã thành xác phàm, và đã lưu trú nơi chúng ta“ (Gioan 1,14a) . Chính Thiên Chúa đã làm những điều cao siêu đối với trí óc chúng ta trở thành cụ thể cho chúng ta: Lời của Ngài đã trở thành xác phàm cho chúng ta. Đó là mầu nhiệm lễ Giáng Sinh.

Vì thế để sống mầu nhiệm Giáng Sinh, chúng ta phải lưu tâm đến Lời Chúa. Chính Chúa chỉ cho chúng ta phương thức trở nên bạn hữu của Chúa: "Nếu các người yêu mến Ta, các người sẽ giữ Lời của Ta (Gioan 14,15) Ai có Lời của Ta và giữ lấy, người ấy mới là kẻ yêu mến Ta, mà ai yêu mến Ta, thì được Cha Ta yêu mến, và Ta sẽ yêu mến nó và sẽ tỏ mình ra cho nó" (Gioan 14,21).

Tôi nghĩ rằng để có một sức sống mới khởi từ mùa vọng này, chúng ta nên đọc, học hỏi và chia sẻ Lời Chúa với nhau. Trong tương lai, với những khó khăn của thời đại này, chúng ta khó có thể có thánh lễ hằng ngày. Thánh Lễ Chúa Nhật cũng sẽ gặp nhiều hạn chế. Nhưng việc kín múc sinh lực từ Lời Chúa chúng ta vẫn có thể làm. Vì các cộng đoàn chúng ta trải rộng trên một diện tích rộng lớn, nên tôi không thể tổ chức cho mọi cộng đoàn các giờ học Kinh Thánh, nhưng anh chị em vẫn có thể họp mặt theo địa phương của mình để gặp gỡ và chia sẻ Lời Chúa. Ngày trước giáo dân Việt Nam tại Đức cũng hay họp mặt để đọc kinh, tôn vương gia đình theo từng nhóm gia đình. Ngày nay anh chị em cũng có thể tập họp với nhau như thế để cùng nhau đọc Lời Chúa, học hỏi Lời Chúa và chia sẻ Lời Chúa. Nếu nhóm gia đình nào đó cần sự hỗ trợ từ nơi cha Tuyên Úy, có thể liên lạc với tôi.

Trong tâm tình như thế, tôi cầu chúc anh chị em gặp được Thiên Chúa trong cuộc sống bằng những nỗ lực học hỏi Lời Chúa. Xin Chúa chúc lành cho gia đình anh chị em trong mùa Giáng Sinh năm nay và cho năm mới 2018.

Thân ái.

Lm Dominik Trần Mạnh Nam

## Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG MƯỜI HAI

Xin Ôn cho Người Cao Niên – Để thành phần cao niên, được gia đình và cộng đồng Kitô hữu nâng đỡ, biết sử dụng cái khôn ngoan và kinh nghiệm của mình mà truyền đạt đức tin và giáo dục các thế hệ mới.

## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG MƯỜI HAI

- 03 + **Chúa Nhật Thứ Nhất Mùa Vọng**  
Isaia 63,16b-17.19b; 64,3-7; 1 Côrintô 1,3-9. Marcô 13,33-37.
- 07 **Thứ Năm. Thánh Ambrosio.**  
Isaia 26,1-6. Mátthêu 7,21.24-27
- 08 **Thứ Sáu. ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI. Lễ trọng**  
Sáng Thế 3,9-15.20; Êphêsô 1,3-6.11-12. Luca 1,26-38.
- 10 + **CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG.**  
Rôma 11,1-2a.11-12.25-29. Luca 14,1.7-11.
- 14 **Thứ Năm. Thánh Gioan Thánh Giá**  
Isaia 41,13-20. Mátthêu 11,7b.11-15.
- 17 + **CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG**  
61,1-2a.10-11; 1 Thessalônica 5,16-24. Gioan 1,6-8.19-28.
- 24 + **Sáng: CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG.**  
2 Samuel 7,1-5.8b-12.14a.16; Rôma 16,25-27. Luca 1,26-38.  
**Chiều: Lễ Vọng Giáng Sinh**  
Isaia 62,1-5; CVTông Đồ 13,16-17.22-25. Mátthêu 1,1-25.
- 25 + **THỨ HAI. CHÚA GIÁNG SINH**  
\*Lễ đêm. Isaia 9,1-6; Titô 2,11-14. Luca 2,1-14.  
\*Lễ rạng đông. Isaia 62,11-12; Titô 3,4-7. Luca 2,15-20.  
\*Lễ ban ngày. Isaia 52,7-10; Do Thái 1,1-16. Gioan 1,1-18.
- 26 + **Thứ Ba. THÁNH STÊPHANÔ, TỬ ĐẠO TIÊN KHỞI**  
Công Vụ Tông Đồ 6,8-10; 7,54-60. Mátthêu 10,17-22
- 27 **Thứ Tư. THÁNH GIOAN, TÔNG ĐỒ,**  
. 1 Gioan 1,1-4. Gioan 20,2-8.
- 28 **Thứ Năm. CÁC THÁNH ANH HÀI**  
1 Gioan 1,5-2,2. Mátthêu 2,13-18.
- 31 + **CHÚA NHẬT. LỄ THÁNH GIA THẤT**  
Huân Ca 3,2-6.12-14 Côlôssê 3,12-21 .Luca 2,22-40.

---

## Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

<b>Haiger</b>	<b>Xin lưu ý :có giải tội trước giờ lễ 30 phút</b> <b>16:00 giờ ngày 02.12.2017 nhà thờ Herz Mariä, Am Sasensberg 9, 35716 Dietzhöhl – Ewersbach</b>
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 03.12.17 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neustheim
<b>Haltingen</b>	16:00 giờ ngày 09.12.2017 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Freiburg</b>	11g45 ngày 10.12.2017 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg
<b>Wiesbaden</b>	<b>16:00 giờ ngày 16.12.2017 (thứ Bảy)</b> <b>Nhà thờ Mariä Heimsuchung</b> <b>Helmholzstr. 58, 65199 Wi-Kohlheck</b>
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 17.12.2017 nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen.
<b>Breuberg</b>	14g30 ngày 25.12.2017 nhà thờ St. Karl Boromäus, Erbacherstr.39, 64747 Breuberg- Neustad
<b>Flörsheim</b>	13:00 giờ ngày 26.12.2017 Nhà thờ St. Gallus; Hauptstraße 28, 65439 Flörsheim Thánh Lễ mừng Giáng Sinh toàn vùng Sau Thánh Lễ không vào hội trường. Chúc mừng và chia tay tại sân nhà thờ.
<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 31.12.2017 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Karlsruhe</b>	14g30 ngày 21.01.2018 nhà thờ St. Judas Thaddeus Bärenweg 42, 76149 Karlsruhe-Neureut
<b>Haltingen</b>	16g00 ngày 27.01.2018 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Freiburg</b>	11g45 ngày 28.01.2018 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg
<b>Frankfurt</b>	14g30 ngày 04.02.2018 thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen.
<b>Pforzheim</b>	14g45 ngày 11.02.2018 nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 80, 75175 Pforzheim – Bucken
<b>Haiger</b>	16g00 ngày 17.02.2018 2017 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger
<b>Wiesbaden</b>	11g45 ngày 18.02.2018 nhà thờ St. Josef, Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden
<b>Mannheim</b>	14g30 ngày 25.02.2018 nhà thờ St. Pius, Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neustheim

<b>Sigmaringen</b>	12g00 ngày 04.03.2018 nhà thờ St. Peter und Paul, Römerstr.2, 72488 Sigmaringen
<b>Flörsheim</b>	13g00 ngày 11.03.2018 Nhà thờ St. Gallus Hauptstraße 28, 65439 Flörsheim

---

## Thông Báo I

---

### Lịch Ăn Tết Mậu Tuất

Do vấn đề khó khăn về phòng ốc, Thánh Lễ toàn vùng mừng Tết Mậu Tuất sẽ dời vào ngày Chúa Nhật 11.03.2018 với chương trình là 13g00 Thánh Lễ trọng thể sau đó là Liên Hoan với Văn Nghệ. Xin các cộng đoàn đóng góp các tiết mục để gây dựng tinh thần văn hóa dân tộc quê hương. Anh chị em có thể hoặc cá nhân hoặc họp thành nhóm mang các món ăn dân tộc đến đóng góp cho bữa ăn quê hương.

### Chương Trình Tuần Thánh năm 2018

#### 29.03.2018 Thứ Năm Tuần Thánh

nhà thờ St. Josef; Kolpingstr. 17, 65439 Flörsheim  
14g30 Giảng Huấn  
17g00 Thánh Lễ Tiệc Ly với nghi thức rửa chân

#### 30.03.2018 Thứ Sáu Tuần Thánh

nhà thờ St. Gallus, Hauptstr. 28, 65439 Flörsheim  
11g30 Giảng Huấn  
13g00 Cơm Trưa (tự túc)  
14g00 Đàng Thánh Giá  
15g00 Suy Tôn Thánh Giá  
16g30 Dịp Xưng Tội và Linh Hướng

#### 31.03.2018 Thứ Bảy Tuần Thánh

nhà thờ St. Josef; Kolpingstr. 17, 65439 Flörsheim  
14g30 Giảng Huấn + giải lao + Giảng Huấn + giải lao  
18g00 Thánh Lễ Vọng Phục Sinh  
21g00 Kết Thúc

**Hướng dẫn Tuần Thánh năm nay** là linh mục Tôma Nguyễn Đình Anh Nhuệ OFM, viện trưởng Viện Thần Học Giáo hoàng Thánh Bonaventure – Seraphicum

---

## Thông Báo II

---

### Các khóa tĩnh tâm theo phương pháp của thánh Ignatio

Trong cuộc sống bận rộn thường xuyên bị Stress, con người cần định kỳ có được một nơi chốn và bầu khí để lắng đọng lo cho tinh thần. Những giây phút bồi dưỡng tâm linh để lo cho cuộc sống đời đời rất cần thiết. Các linh

mục dòng Tên muốn công hiến cho anh chị em trong cộng đoàn chúng ta những khoảng khắc đó. Vì thế cộng đoàn chúng ta may mắn có được sự sẵn sàng trợ giúp của các cha dòng Tên trong 2 cuộc tĩnh tâm cho năm 2018:

### **I/ Linh mục hướng dẫn: Phạm Đức Hạnh SJ:**

Thời gian: (3 ngày) từ chiều thứ năm 12.04.2018 đến Chúa Nhật 15.04.2018  
Địa điểm: Schönstatt-Zentrum Marienpfalz, Albert-Detzel-Strasse 95, 76863 Herxheim  
Ghi danh: ôb. Trương Xuân Sao; nguyenthitiet@gmx.net  
hoặc anh Vũ; xvdt@gmx.net  
Điện thoại: 06144-3950; 0170-3333671

### **II/ Linh mục hướng dẫn: Giuse Maria Cao Gia An SJ:**

Thời gian: (5 ngày) từ chiều thứ ba 26.06.2018 đến Chúa Nhật 01.07.2018  
Địa điểm: Schönstatt-Zentrum Marienpfalz, Albert-Detzel-Strasse 95, 76863 Herxheim  
Ghi danh: ôb. Trương Xuân Sao; nguyenthitiet@gmx.net  
hoặc cô Thanh Trang tn.linhthao@yahoo.de  
Điện thoại: 06144-3950

Vì số chỗ các khóa Linh Thao có hạn, đề nghị quý ông bà anh chị em có ý định tham dự xin thu xếp ghi tên sớm.

Cần biết thêm chi tiết xin liên lạc qua các địa chỉ email và số điện thoại trên hoặc điện thoại số 06144-3950.

Trân trọng thông báo & Kính mời tham dự  
TM. nhóm tổ chức

### **Phong trào Giáo Dân Hải Ngoại tại Đức**

Phong trào Giáo Dân Hải Ngoại tại Đức sẽ học hỏi năm nay đào sâu chủ đề học thuyết xã hội công giáo của Hội Thánh. Người hướng dẫn học hỏi năm nay là linh mục Tôma Nguyễn Đình Anh Huệ OFM, viện trưởng Viện Thần Học Giáo hoàng Thánh Bonaventure – Seraphicum.  
Địa điểm học hỏi là Naturfreundehaus Ginsheim, Rheinstr.76 ; D- 65462 GINSHEIM.

Thời gian học hỏi là vào giữa tháng 04 năm 2018 và cuối tháng 09 năm 2018. Ngày giờ chính xác sẽ được thông báo khi thời gian đến gần. Nếu anh chị em có tâm tư về tương lai của Giáo Hội và Quê Hương có thể tìm được nơi đây một môi trường để suy tư và dần thân. Anh chị em nên tham dự, đừng bỏ qua các cơ hội quý giá này.



### **Góc học hỏi: Tìm hiểu về Thánh lễ**

#### **Ha-lê-lui-a**

Là một trong những lời quý hóa nhất mà truyền thống cầu nguyện của Giáo hội lưu truyền lại từ buổi ban đầu. Cũng như A-men, Ha-lê-lui-a được dùng nguyên âm tiếng Híp-ri và có nghĩa là “Hãy ngợi khen Đức Chúa!” Lời chúc tụng Thiên Chúa và hoan hỷ mừng Giê-ru-sa-lem mới này (Tb 13,18) đến từ phụng vụ Do-thái, được dùng để chào mừng Con Chiên (Kh 19,1-7).

Trong Thánh Lễ, đây là lời tung hô Chúa Ki-tô trước khi công bố Tin Mừng, để chúc tụng ngợi khen Đấng hiện diện trong Lời của Người. Cũng trong ý niệm này, lời “Tung hô Tin Mừng” được đọc hoặc hát giữa hai lần Ha-lê-lui-a, được trích từ Bài Tin Mừng của ngày lễ. Cộng đoàn đứng lên khi bắt đầu hát Ha-lê-lui-a. Trong phụng vụ Tây Ban Nha cổ, người ta còn hát Ha-lê-lui-a sau khi nghe đọc Tin Mừng. Vào thời thượng cổ, Ha-lê-lui-a được các Ki-tô hữu hát ngoài phụng vụ, ngay cả trong lúc làm việc. Rất được ưa chuộng là việc ngâm nga không lời vào âm cuối (a).

Vị trí đặc biệt của Ha-lê-lui-a là trong mùa Phục Sinh. Đây không phải là một lời mà là một tiếng gọi, một âm vang mừng, nên cần phải được hát thì hợp lý hơn là đọc. Do vậy, trong Mùa Chay - mùa tưởng niệm mẫu nhiệm khổ nạn của Đức Ki-tô - chúng ta không hát Ha-lê-lui-a. Lời tung hô Tin Mừng trong Mùa Chay cũng không có Ha-lê-lui-a bao quanh – cho đến khi Ha-lê-lui-a lại thoát vang từ bóng tối của đau khổ và từ cõi chết nhờ sự sống lại của Đức Giê-su. Sau Lễ Phục Sinh, Ha-lê-lui-a cùng đồng hành với cộng đoàn, mỗi khi có cử hành phụng vụ Lời Chúa. Trong Tân Ước, Ha-lê-lui-a chỉ được dùng trong sách Khải Huyền (19, 1.3.4.6). Có nhiều thánh vịnh được bắt đầu bằng lời tung hô Ha-lê-lui-a (105-107. 111-114.146-150).

### **Góc chia sẻ**

#### **Chụp hình trong thánh lễ**

Mới đây, trong buổi tiếp kiến chung vào thứ tư 8. 11. 2017, tại Quảng trường Thánh Phêrô, Đức Thánh Cha Phanxicô xin giáo dân đừng chụp hình trong thánh lễ. Ngài xin mọi người hãy bỏ điện thoại di động vào túi, đây là một thói xấu. Đức Thánh Cha nói :

“Tôi rất buồn khi tôi dâng thánh lễ ở đây hay ở Đền thờ Thánh Phêrô và tôi thấy bao nhiêu là máy điện thoại cầm tay giơ lên cao. Xin anh chị em vui lòng đừng chụp hình, vì thánh lễ không phải là một buổi trình diễn”.

Ai được phép chụp hình trong thánh lễ ? Người chụp hình trong thánh lễ đương nhiên là những anh chị em trong ban mục vụ truyền thông.

Những người lưu lại những kỷ niệm đáng nhớ trong hành trình đức tin của chúng ta, dịp lễ mừng bổn mạng, ngày lãnh nhận các bí tích Rửa tội, Thêm sức... Những người chịu trách nhiệm đưa thông tin hình ảnh sinh hoạt của Giáo hội, lễ nghi phụng vụ cho nhiều người trên thế giới chia sẻ và hiệp thông.

Chúng ta trân trọng và biết ơn những anh chị em trong các ban truyền thông đã làm việc đêm ngày, không ngại xa xôi, mất thời giờ, tiền bạc, hy sinh thiệt thòi, đưa đến người xem những thông tin hình ảnh sinh hoạt Giáo hội.

Thật vậy, truyền thông là quà tặng của Thiên Chúa trong thời đại hiện nay. Truyền thông giúp cho mọi người xích lại gần nhau hơn, hiểu biết tôn trọng và chia sẻ với nhau, những thành quả của truyền thông cho chúng ta cơ hội học hỏi khám phá về Thiên Chúa, bồi dưỡng thêm Giáo Lý Thánh Kinh. Tuy nhiên, truyền thông cũng là con dao hai lưỡi, nếu chúng ta không biết khôn ngoan, tinh táo chất lọc, làm sao để truyền thông mang lại điều tốt đẹp.

Chỉ khi được đào tạo bằng Lời Chúa, nhà truyền thông Công Giáo sẽ biết cách đưa tin, viết bài đúng theo tinh thần của Tin Mừng và đi đúng đường lối của Hội Thánh.

Một cha xứ chia sẻ: “Thời buổi này không thể không có ban truyền thông. Tôi cho anh em truyền thông trong giáo xứ làm việc, tác nghiệp trong khuôn khổ. Tôi nhắc với anh em chụp hình quay phim, đây chỉ là việc phụ, đừng biến thành việc chính, đừng làm cho cộng đoàn chia trí khi dự lễ là được. Không nên đi lại nhiều, góc nào cần thì ghi lại, sau đó đi chỗ khác, đừng đứng ngang nhiên giữa nhà thờ. Bàn thờ là trung tâm thờ phượng, mọi người tập trung chú ý vào bàn thờ nơi đang diễn ra hy tế Đức Kitô. Đừng làm cho người ta chỉ thấy có người chụp hình, nên di chuyển nhẹ nhàng, chụp hình vừa đủ thôi, không nên nhiều quá, đi đường bên hông các dãy ghế. Bàn thờ là trung tâm cho nên khi vào thánh lễ, phụng vụ còn yêu cầu tắt hết đèn sáng bên bàn thờ Đức Mẹ và Thánh Giuse, để mọi người chỉ tập trung bàn thờ chính. Có gì người chụp hình cứ đi lại lúc đang lễ.”

Hiện nay, ở nhiều giáo xứ việc chụp hình của anh em truyền thông, tác nghiệp vẫn còn “bỏ ngõ”, tùy theo cha sở.

Nhiều cha để cho anh em chụp hình đi lại, lên xuống thoải mái. Tôi tham dự thánh lễ ở giáo xứ H. mà cứ tưởng mình đi xem đại nhạc hội, 4- 5 máy chụp hình quay phim, ánh đèn flash chớp liên tục, anh em truyền thông, kẻ đứng người ngồi, cứ như người thừa thãi trong cộng đoàn, còn linh mục dâng lễ như là siêu sao ca nhạc, vì có nhiều máy quay phim chụp hình chĩa vào.

Đức Thánh Cha Phanxicô nhắc nhở chúng ta hãy giữ bầu khí cầu nguyện trong thánh lễ, trong những cử hành phụng vụ, để ta gặp gỡ Chúa thực sự. Hãy sống đời sống thực, đừng sống ảo, đừng trở nên những “anh hùng bàn phím”, nói gì trên mạng

cũng mạnh mẽ can đảm lắm, nhưng chẳng dám dấn thân vào đời, dấn thân loan báo Tin Mừng, chẳng dám ra khơi thả lưới, cứ yên thân ở nhà. Phong trào sống ảo kéo theo hội chứng “Gato” cũng rất nguy hiểm. Chúng ta biết rằng, một đứa trẻ chỉ quanh quẩn với máy tính và mạng xã hội sẽ trở nên thụ động, ít vốn từ, ngại giao tiếp, sợ hãi khi ra ngoài đời. Mạng xã hội làm cho người ta thu mình lại trong căn nhà nhỏ của mình, càng ngày càng sống khép kín luôn cảm thấy cô đơn lẻ loi.

Cần xem xét, những gì tôi đưa lên mạng có đưa người ta đến với Chúa và Giáo hội, giúp cho người ta hiểu nhau, yêu thương nhau hơn, chứ không phải bài viết đó nói về tôi, nâng tôi lên, hay tôi là người biết tin đó sớm nhất, tôi được vinh dự đi đến nơi này nơi kia, mà nhiều người không có điều kiện kinh tế đi đến đó.

Jos. Nguyễn Bình An.

## Góc suy tư

### 1.MỘT CÂU GIÁO LÝ VỖ LÒNG:

**Hỏi:** người ta sống ở đời để làm gì?

**Thưa:** ta sống ở đời để nhận biết, thờ phượng, kính mến Đức Chúa Trời và thương yêu mọi người như anh em. Hầu ngày sau được hưởng hạnh phúc đời đời

### 2.CUỘC SỐNG BẤT TOÀN

Có ba thứ con người luôn muốn có nhưng không khi nào có cả ba: THỜI GIAN – SỨC KHỎE – TIỀN BẠC

**Thời trẻ:** có thời gian & sức khỏe nhưng không có tiền bạc

**Thời trung niên:** có sức khỏe & tiền bạc nhưng không có thời gian

**Thời già:** có thời gian & tiền bạc nhưng không có sức khỏe

Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
*Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,*  
*Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.*

Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)

Handy: **015121080828**

[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)

*Những lời chúc yêu thương luôn mang lại sự ấm áp,  
hạnh phúc cũng như niềm tin cho người được nhận...  
Một mùa Giáng sinh nữa lại về, hãy dành những lời chúc  
tốt đẹp nhất cho người thân yêu. Chúc anh chị em một  
Giáng sinh an lành, tràn đầy niềm vui và hạnh phúc bên  
người thân của mình. Và Chúa luôn ở cùng anh chị em.*